

La manière de raconter : progression et outils

1. Préparer le texte lu c'est-à-dire proposer une médiation.

L'enseignant peut :

- proposer un résumé qui raconte la fin.
- raconter (*ce qui est différent de lire*) oralement en donnant beaucoup d'explications.
- raconter « d'autres nouvelles fois » en donnant de moins en moins d'explications :
 - lors de la 2ème version, on diminue les éléments complémentaires,
 - à la 3ème version on se rapproche du texte
 - et à la 4ème version, on lit.
- expliquer le contexte du livre. Ex : pour « Tu seras funambule mon fils », on raconte le monde du cirque en détails en s'appuyant sur les images.
- faire vivre des objets qui aident à la compréhension (accessoires, figurines,...). Ex : Dans l'album « Une petite poule rousse », l'enseignant apporte les objets de l'histoire : ciseaux, pomme... Ces accessoires aident à la compréhension.

Les enfants comprennent ainsi que le langage oral et le langage écrit appartiennent à une même langue.

2. Un même album à différents âges.

Un même album pourra être abordé de façons différentes selon les niveaux. Ex : « Roule galette ». En PS : raconter plusieurs fois. En MS : raconter puis lire. En GS : lire directement.

Attention toutefois à ne pas cultiver la confusion entre narration à l'oral et oralisation d'un texte écrit : Il faut être très clair entre lire et raconter : en racontant, on ne fait pas semblant de lire. Quand on lit rien ne change, l'écrit est figé. En partant d'un même support on peut par contre raconter plusieurs histoires différemment.

3. Le texte seul

Première lecture du texte sans les images. Choisir des albums dont le texte est autonome sans les images (remarque : très peu d'albums entrent dans cette catégorie). On peut taper le texte et le lire.

4. La lecture dramatisée

Donner à entendre sa propre compréhension. L'enfant s'appuie sur les intonations pour comprendre le sens, les variations intonatives sont la première grammaire de l'enfant. Plus les enfants sont jeunes, plus il faut pratiquer la dramatisation. Il faut donner une voix particulière à chaque personnage, donc éviter les albums contenant trop de personnages.

Critères de choix des albums et des textes

1. La mise en liens des expériences du monde
2. La mise en mots : les scénarios langagiers
3. La mise en image du monde : la lisibilité des illustrations (la représentation iconique du monde)
4. La mise en récit : l'élaboration d'une cohérence narrative

PS

1) Construction progressive de la notion de personnage

- Un seul personnage dans une collection SANS récit (Spot , Ploum, Zitou)
- Deux personnages dans une collection AVEC un récit « minimal » (ex : Léo et Popi)
- Un personnage à construire dans le texte ET dans les images, dans une collection AVEC un récit « minimal » (Petit ours Brun, Mimi Alfred, l'âne Trotro, Mimi cracra Pénélope, Bali, Tikiko, Crocolou, Tommy...)
- Faire construire les images mentales en leur ayant donné des référents avant (plusieurs ours).

2) Construction progressive de réseaux autour d'une pratique, d'un thème

a) les rituels familiaux

- toilette, bain
- repas

b) les objets familiaux

- le doudou
- les vêtements
- les jouets, les jeux

c) les lieux familiers

- la maison : cuisine, chambre
- l'école : classe, cour, cantine
- la piscine, la plage

d) les sentiments

- la peur
- le chagrin

e) les états : la maladie

f) les sorties : le restaurant

g) les actions

- faire un gâteau à la maison / à l'école
- jouer à la dinette, à la poupée, à l'eau

h) les relations avec les autres

- les membres de la famille
- se cacher
- la vie psychique
- les copains

i) les transformations de soi

- grandir
- refuser
- relations avec soi-même
- dimension symbolique, faire comme si, faire semblant

3) Construction progressive : la compréhension du récit écrit et illustré

- Le récit minimal
- Premières formes de récit canonique à partir de textes courts
- Repérage d'obstacles

MS/GS:

Terminer en construisant l'univers d'un auteur

Exemples: Olga Lecaye
Frédéric Stehr
Claude Boujon
Tomi Ungerer

Pour reconnaître* que c'est d'un auteur, sur quoi je peux m'appuyer ?